

## Resumo de Convênio

Referência  
29/01/2020

Registro => 11080  
Entidade => 31/008  
UNIVERSIDAD ALBERTO HURTADO

Objetivo : Realização de um programa conjunto de cooperação científica, de ensino e desenvolvimento, bem como de atividades de intercâmbio de pessoal docente, pesquisadores e estudantes

-----  
Órgão Gestor : 332 - DAIA - Diretoria de Acompanhamento e Integração Acadêmico  
Gestor : 1048791 - VIRGILIO PEREIRA DE ALMEIDA  
Gestor Subst.: 1047698 - LEONARDO FREITAS DE SOUZA MARTINS  
Ato: 11/2020 - 29/01/2020

-----  
Instrumento : 3 - Acordo de Cooperação  
Natureza : 6 - Cooperação Técnica, Intercâmbio  
Esfera Admin. : 5 - Internacional

-----  
Data Assinatura: 20/01/2020 Data Início : 20/01/2020 Data Término : 20/01/2025

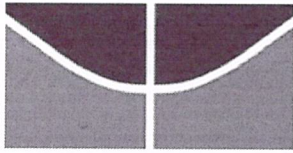
-----  
Valor : 0,00  
Nro Processo : 23106.003775/2019-72  
Nro Processo Origem :  
Código SIAFI :

## -----1ª Publicação DOU-----

Responsável: FUB  
Data : 23/01/2020 Número : 16 Página : 68

-----  
Contato : UNIVERSIDAD ALBERTO HURTADO  
Endereço :

Telefone :



Universidad  
Alberto Hurtado

## MEMORANDO DE ENTENDIMENTO ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL QUE CELEBRAM A UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA E A UNIVERSIDADE ALBERTO HURTADO

A Universidade de Brasília, instituição federal de ensino superior, fundação pública, criada pela Lei nº 3.998, de 15/12/1961 e instituída pelo Decreto nº 500, de 15/01/1962, inscrita no CNPJ sob nº 00.038.174/0001-43, sediada no “*Campus Universitário Darcy Ribeiro*”, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil, neste ato, representada por sua Reitora, Prof. Márcia Abrahão Moura, brasileira, residente e domiciliada em Brasília, DF, portadora do CPF nº 334.590.531-00 e do RG nº 960490/DF, credenciada pelo Decreto Presidencial de 21 de novembro de 2016, publicado no Diário Oficial da União do dia 22 de novembro de 2016, seção 2, pg.1, com a competência do respectivo Estatuto e a Universidade Alberto Hurtado, Corporação de Direito Privado sem fins lucrativos, criada sob a estrutura contemplada na Lei Orgânica Constitucional de Educação nº 18.962, publicada no Diário da República em 10 de março de 1990 e reconhecida oficialmente pelo Decreto Isento nº 1001 de 10/03 / 97, com sede em Almirante Barroso 10, Santiago, Chile, neste ato representado por seu Vice-Presidente de Integração, Sr. Sebastián Kaufmann Salinas e por seu Vice-Chanceler Acadêmico, Sr. Milos Hurtado, resolvem celebrar o presente Memorando de Entendimento Acadêmico, Científico e Cultural, em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países, e mediante as cláusulas e condições a seguir pactuadas:

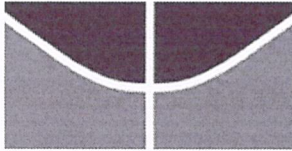
### DO OBJETO

**CLÁUSULA PRIMEIRA** - O presente Memorando regula a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo.

O programa de cooperação referido nesta cláusula envolverá, especificamente:

- 1 - troca de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisas;
- 2 - elaboração de programas de pesquisas;
- 3 - permuta de equipamentos e material bibliográfico;
- 4- troca de experiências e informações pedagógicas;
- 5- permuta de recursos de ensino;
- 6- intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;
- 7- presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de mútuo interesse.





Universidad  
Alberto Hurtado

## DAS CONDIÇÕES

**CLÁUSULA SEGUNDA** - Para a consecução do objeto proposto, a *Universidad ALBERTO HURTADO* e a Universidade de Brasília comprometem-se a:

I - Designar os respectivos executores deste Memorando.

II - Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo do idioma, da literatura e da cultura dos respectivos países.

III- Promover estágio e permitir ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Memorando, acesso às dependências e instalações do departamento específico da Instituição;

IV - Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Memorando e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes.

V – Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de convênios próprios.

## DO INTERCÂMBIO

**CLÁUSULA TERCEIRA** - O intercâmbio se realizará mediante as seguintes condições:

I - Do intercâmbio de estudantes:

1 - Com a devida notificação, ambas as instituições determinarão o número de alunos que participarão do programa de intercâmbio.

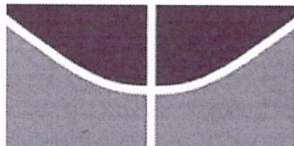
2- Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã;

3 - Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã;

4 - O período estudado será normalmente de um período letivo ou de um ano acadêmico;

5 - Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na instituição anfitriã;





Universidad  
Alberto Hurtado

6- As despesas de viagem, acomodação e seguro, bem como quaisquer outras despesas, serão de responsabilidade de cada aluno, sem prejuízo de qualquer outra fonte de financiamento que o estudante possa ter.

7. Será um requisito para aqueles que acessam programas de intercâmbio, ter seguro de saúde internacional e abrangente que cubra despesas hospitalares, médicas e médicas no país da universidade anfitriã, bem como qualquer outro seguro solicitado pelas instituições.

II - Do intercâmbio de professores:

1 - O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;

2 - O período e o número de horas desse intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;

3 - O professor de intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.

## DOS RECURSOS FINANCEIROS

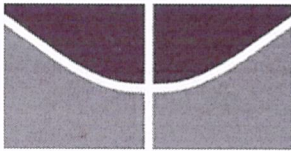
**CLÁUSULA QUARTA** - As partes acordantes poderão compartilhar os custos inerentes às diversas atividades, segundo a sua regulamentação interna e entendimentos prévios e específicos para cada caso. Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes.

## DA VIGÊNCIA E RESCISÃO

**CLÁUSULA QUINTA** - O presente Memorando vigorará por 05 (cinco) anos a partir da data de sua assinatura, podendo ser rescindido, por qualquer das partes, mediante notificação, por escrito, com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias.

O presente Memorando pode ser renovado por até dois (2) períodos de igual duração por meio de uma notificação por escrito de uma das partes e uma aceitação escrita pela outra.





Universidad  
Alberto Hurtado

## DA PUBLICAÇÃO

**CLÁUSULA SEXTA** - O extrato do presente Instrumento deverá ser publicado no Diário Oficial da União, no prazo de 20 (vinte) dias a contar da data de sua assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da Universidade Brasília.

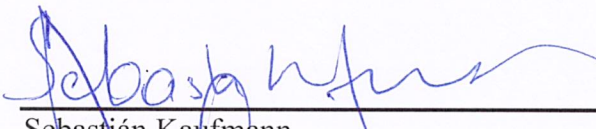
## DO FORO

**CLÁUSULA SÉTIMA** – As partes signatárias observarão em suas relações o maior espírito de colaboração, baseado nos princípios de boa fé e cordialidade, tendo em vista os altos objetivos perseguidos com a conclusão deste acordo, e deve ser um exemplo de boa vontade e coordenação de esforços. Qualquer coisa não prevista será resolvida pelas partes de comum acordo.

E, por estarem assim, justas e pactuadas, assinam as partes o presente Memorando em 04 (quatro) vias de igual teor, 02 (duas) em língua portuguesa e 02 (duas) em língua espanhola

Por la Universidad Alberto Hurtado

Por Universidade de Brasília

  
Sebastián Kaufmann

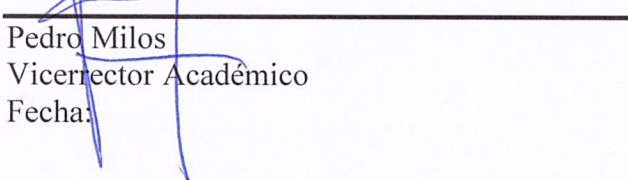
Vicerrector de Integración



  
Marcia Abrahão Moura

Presidente

Marcia Abrahão Moura  
Reitora

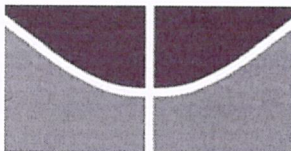
  
Pedro Milos

Vicerrector Académico

Fecha:

Fecha: 20/03/2020





## MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ACADÉMICO, CIENTÍFICO Y CULTURAL QUE CELEBRAN LA UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA Y LA UNIVERSIDAD ALBERTO HURTADO

La *Universidade de Brasilia*, institución federal de enseñanza superior, fundación pública creada por la Ley n° 3.998, de 15/12/61 e instituida por el Decreto n° 500, de 15/01/62, inscrita en el CNPJ bajo el número 00.038.174/0001-43, con sede en el *Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasilia-DF, Brasil*, representada en este acto por su Presidente, Prof. Márcia Abrahão Moura, brasileña, residente y domiciliada en Brasília- DF, titular del CPF n.º 334.590.531-00 y del Documento de Identidad n.º 960490/DF, acreditada por el Decreto presidencial de 21 de noviembre de 2016, publicado en el DOU de 22 de noviembre de 2016, sec. 2, pg.1 con la competencia constante del respectivo Estatuto, y la Universidad Alberto Hurtado, Corporación de Derecho Privado sin fines de lucro, creado bajo la estructura contemplada en Ley Orgánica Constitucional de Educación N° 18.962, publicada en el Diario Oficial el 10 de marzo de 1990 y reconocida oficialmente por Decreto Exento N° 1001 de 03/10/97, con sede en Almirante Barroso 10, Santiago de Chile, en este acto representada por su Vicerrector de Integración, Sr. Sebastián Kaufmann Salinas y por su Vicerrector Académico, Sr. Pedro Milos Hurtado; resuelven celebrar el presente Memorándum de Entendimiento, en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones pactadas, a seguir:

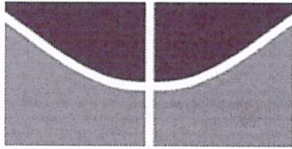
### DEL OBJETO

**CLÁUSULA PRIMERA** - El presente Memorándum regula la forma y las condiciones por las cuales las partes en convenio se proponen desarrollar un programa de mutua cooperación e intercambio académico, científico y cultural, abarcando áreas de interés mutuo.

**SUBCLÁUSULA UNICA**- El programa de cooperación referido en esta cláusula abarcará, específicamente:

- 1 - Intercambio de informaciones entre los responsables por trabajos de investigación;
- 2 - Elaboración de programas de investigación;
- 3 - Intercambio de equipamientos y de material bibliográfico.
- 4 - Intercambio de experiencias y de informaciones pedagógicas;
- 5 - Intercambio de recursos de enseñanza;
- 6 - Intercambio de profesores, estudiantes, especialistas y técnicos administrativos;
- 7 - Presencia recíproca en eventuales debates, conferencias o simposios de mutuo interés.





## DE LAS CONDICIONES

**CLÁUSULA SEGUNDA** - Para la obtención del objetivo propuesto, la Universidad Alberto Hurtado y la *Universidade de Brasilia*, se comprometen a:

I - Designar a los respectivos ejecutores de este Memorándum;

II - Estimular, en el ámbito de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, de la literatura y de la cultura de los respectivos países;

III - Promover prácticas y permitir, al personal perteneciente a las universidades que integran el presente Memorándum, el acceso a las dependencias e instalaciones del departamento específico de la institución;

IV - Asegurar que los resultados obtenidos de la investigación conjunta sean ampliamente divulgados con la expresa mención a este Memorándum y, también, el mutuo derecho de patente y de autor, siguiendo los reglamentos jurídicos internos de las partes en convenio;

V – Elaborar un plan de trabajo conjunto para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objeto de acuerdos específicos.

## DEL INTERCAMBIO

**CLÁUSULA TERCERA** - El intercambio se realizará mediante las siguientes condiciones:

I - Del intercambio de estudiantes:

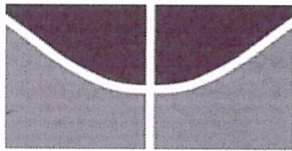
1 – Con la debida antelación, ambas instituciones determinarán el número de estudiantes que participarán en el programa de intercambio.

2 - Cada universidad seleccionará a los estudiantes de intercambio. Esos estudiantes deberán ser aprobados por la parte anfitriona;

3 - Los estudiantes deberán tener un buen dominio de la lengua oficial del país sede de la universidad anfitriona;

4 - El periodo estudiado será de un periodo lectivo o de un año académico;





- 5 - Los estudiantes de intercambio no pagarán por el aprendizaje en la universidad anfitriona;
- 6- Los gastos de viaje, alojamiento y seguro, así como cualquier otro gasto serán de responsabilidad de cada estudiante, sin perjuicio de cualquier otra fuente de financiamiento que el propio estudiante pueda tener.
7. Será requisito para quienes accedan a programas de intercambio, poseer un seguro de salud internacional e integral, que cubra gastos de hospital, médicos y medicina en el país de la universidad anfitriona, así como cualquier otro seguro que soliciten las instituciones.

## II - Del intercambio de profesores:

- 1 - El número de profesores por año será determinado conforme las necesidades y los fondos disponibles;
- 2 - El periodo y el número de horas del intercambio para docencia e investigación serán determinados, de mutuo acuerdo, entre las instituciones participantes, respetándose los procedimientos internos de cada una;
- 3 - El profesor de intercambio tendrá los mismos derechos de utilización de las instalaciones que cualquier otro profesor visitante;

## DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

**CLÁUSULA CUARTA** - Las partes que firman el convenio podrán compartir los costos de las diversas actividades, según entendimientos previos y específicos para cada caso.

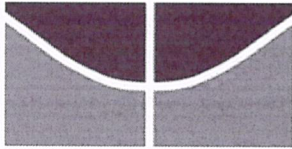
No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes.

## DE LA VIGENCIA Y RESCISIÓN

**CLÁUSULA QUINTA** - El presente Memorándum tendrá vigencia por 05 (cinco) años a partir de la fecha de su firma, pudiendo ser rescindido, por cualquiera de las partes, mediante notificación, por escrito, con antecedencia mínima de 60 (sesenta) días.

El presente Memorándum podrá renovarse por dos (2) períodos de igual duración por medio de una manifestación por escrito de una de las partes y la aceptación por escrito de la otra.





## DE LA PUBLICACIÓN

**CLÁUSULA SEXTA** - El extracto del presente instrumento deberá ser publicado en el *Diário Oficial da União*, en el plazo de 20 (veinte) días a contar de la fecha de la firma, corriendo tal iniciativa y gasto a cuenta de la *Universidade de Brasília*.

## DEL FORO

**CLÁUSULA SÉPTIMA** – Las partes signatarias observarán en sus relaciones el mayor espíritu de colaboración, las que se basan en los principios de buena fe y cordialidad, en atención a los altos fines perseguidos con la celebración de este acuerdo, debiendo ser un ejemplo de buena voluntad y coordinación de esfuerzos. Todo aquello no previsto, será resuelto por las partes de común acuerdo.

Y, siendo así justos y acordados, las partes firman este Memorándum en 04 (cuatro) copias de igual contenido, 02 (dos) en portugués y 02 (dos) en español.

Por la Universidad Alberto Hurtado

Por Universidade de Brasília



Sebastián Kaufmann

Márcia Abrahão Moura

Márcia Abrahão Moura

Vicerrector de Integración

Presidente

Reitora

Pedro Milos

Vicerrector Académico

Fecha:

Fecha: 20/05/2020